

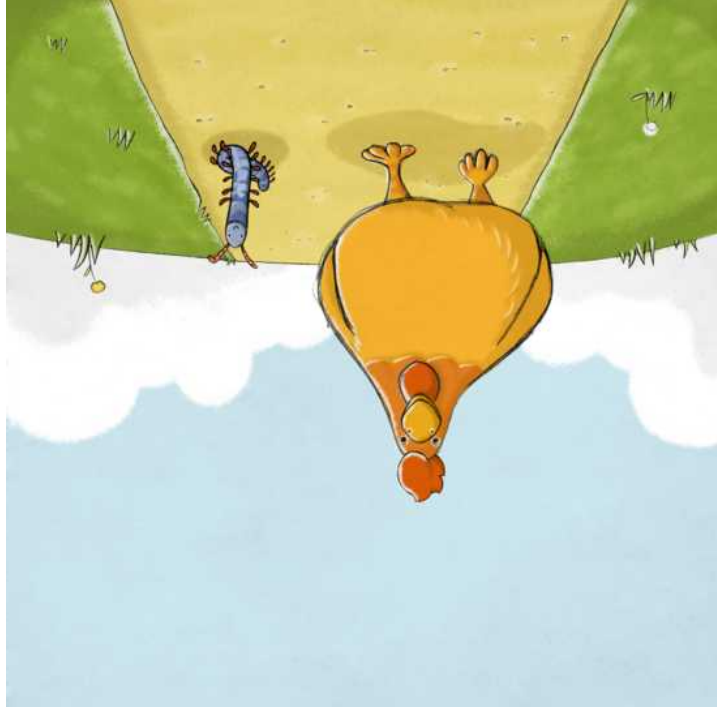
Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Digaag iyo hangararac  
Høne og Tusenbein



✎ Winny Asara  
👤 Magriet Brink  
📖 Abdi Muse  
🗨️ somali / bokmål  
|| nivå 3



Digaag iyo Dixiri waxay ahaayeen saaxiibo. Laakiin had iyo jeer waxay ahaayeen kuwo tartamo. Hal maalin waxay go'aansadeen inay ciyaaraan kubadda cagta si ay u arkaan midka ah ciyaaryahanka ugu fiican.

...

Høne og Tusenbein var venner. Men de likte alltid å konkurrere. En dag spilte de fotball for å se hvem som var den beste spilleren.



Waxay aadeen garoonka kubada cagta waxayna bilaabeen ciyaartooda. Digaagadu waxay ahayd mid dhakhso badan, laakiin hangararaca ayaa kasii dhakhso badnaa. Digaagadu waxay u darbaysay meel fog laakiin hangararaci ayaa u darbeeyay meel kasii fog. Digaagadu waxay bilaawday inay dareento xanaaq.

...

De dro til fotballbanen og startet kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskere. Høne sparket langt, men Tusenbein sparket lengre. Høne ble surere og surere.



Waxay go'aansadeen in ay ciyaaraan gool ku laad.  
Waxaa goolhaye ku hormaray hangaraarici. Digaagtii  
waxay dhalisay hal gool oo kaliya. Kadibna waxay ahayd  
digaaggada markeedi in ay difaacdo goolka.

...

De bestemte seg for å ha en straffekonkurranse. Først  
var Tusenbein keeper. Høne skåret bare ett mål. Så var  
det Hønes tur til å forsvare målet.



Laga soo bilaabo wakhtigaas, digaagga iyo  
hangaraacyaasha waxay is ku ahaayeen cadow.

...

Siden den gang har høner og tusenbein vært fiender.



Hangaraarici wuu darbeyay kubadii waa uu na dhaliyay.  
Hangaraarici ayaa soo ceyriyay kubada wuuna dhaliyay.  
Hangaraaraci ayaa madaxa ku soo tuuray kubada wuuna  
dhaliyay. Hangaraarici waxa uu dhaliyay shan goal.

...

Tusenbein sparket ballen og skåret. Tusenbein driblet  
ballen og skåret. Tusenbein headet ballen og skåret.  
Fem mål skåret Tusenbein.



Digaagadii waa ay qufacday ilaa ay qufacday  
Hangaraaricii ku jiray caloosheeda. Hooyadii  
hangaraaraca iyo ilmaheedi waxay ku guurguurteen  
geed korkiisa si ay iskugu qariyaan.

...

Høne hostet til hun kastet opp tusenbeinet som var i  
magen. Mor Tusenbein og barnet hennes klatret opp i et  
tre for å gjemme seg.



Digaaggadu waxay ka cadhootay in ay guuldareysatay. Waxay ahayd kuuldareyste aad u xun. Hangaraarac waxuu bilaabay in uu qoslo sababtoo ah saaxiibkiisa ayaa ahaa mid sidaas u buuqa.

...

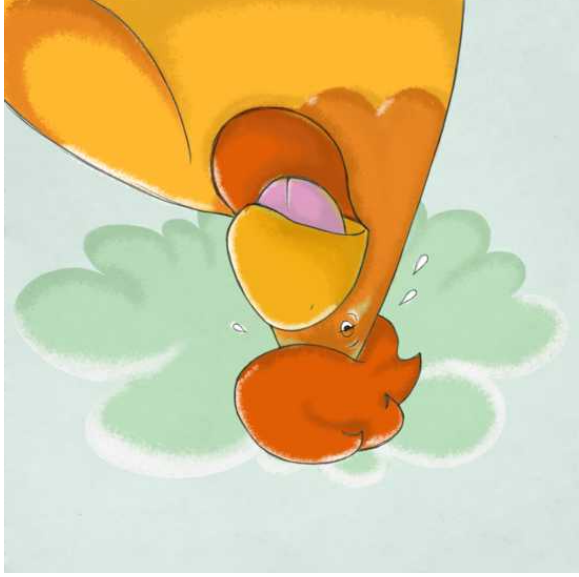
Høne ble sint fordi hun tapte. Hun var en veldig dårlig taper. Tusenbein begynte å le av vennen som lagde så mye oppstyr.



Digaaggadu waa aay daacsatay. Kadibna way liqday oo candhuuf tuftay. Kadibna way hindhistay oo qufacday. Oo qufacday. Hangaraaricii waxuu ahaa karaahiyo!

...

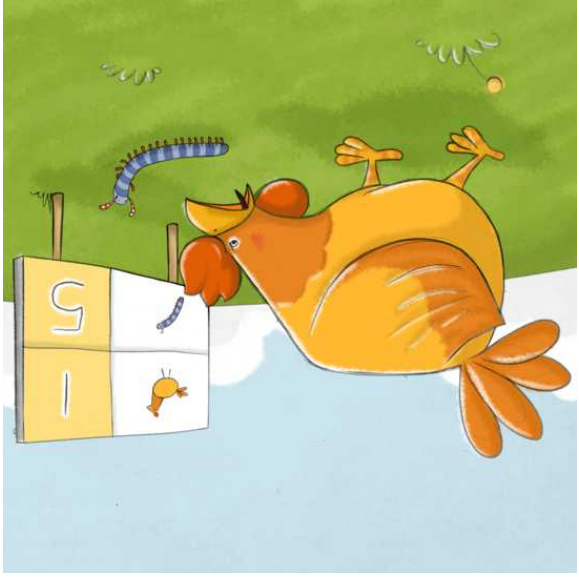
Høne kastet opp. Og svelget og spyttet. Så nøs og hostet hun. Og kastet opp. Tusenbeinet var ufyselig.



Hooyadi! Hangararaca ayaa ku qaylisyay, "Isticmaal  
awooddaada khasaka ah cunugeyga!"  
Hangararacyaasha waxay samayn karaan shiir xun iyo  
dhadhan daran. Digaagadii waxay bilaawday in ay  
dareento xanuun.

...

Mor Tusenbein ropote: "Bruk det trikset du kan, barnet  
mitti!" Tusenbein kan lage en dårlig lukt og en sånn fæl  
smak. Høne kjente at hun ble dårlig.



Digaagadii aad ayay u xanaaqday oo waxay aad ukala  
qaaday afkeedi! waxayna liqday hangararici!.

...

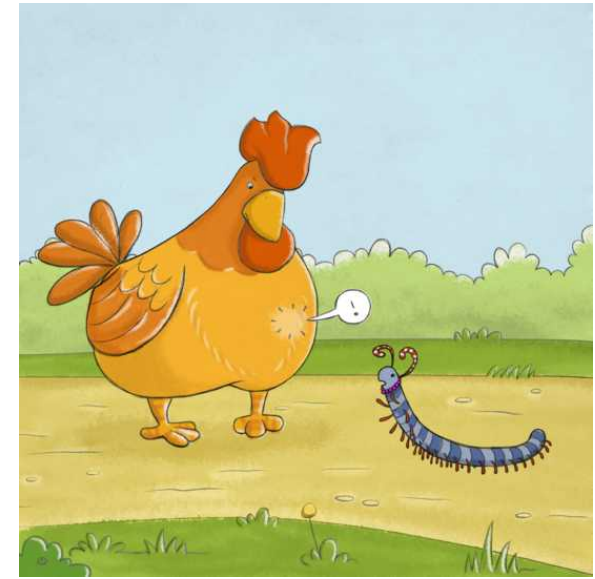
Høne var så sint at hun åpnet nebbet og slukte  
Tusenbein.



Iyadoo digaaggadi u soo socotay guriga, waxay la kulantay hangaraarac hooyadii. Hangaraarac hooyadii baa waydiisay, “Ma aragtay ilmahaygi?” Digaagada waxbo maysan odhan. Hooyadii Hangaraaraca ayaa walwashay.

...

Da Høne gikk hjemover, møtte hun Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurte Mor Tusenbein. Høne sa ikke noe. Mor Tusenbein ble urolig.



Kadibna Hooyadii Hangaraaraca waxay maqashay cod aad u yar. “Hooyo i caawi!” ayuu ku dhawaaqay codka. Hooyadii Hangaraarac waxay fiirisay agagaarka oo dhageysatay si taxaddar leh. Codka ayaa ka yimid digaaggada dhexdeeda.

...

Så hørte Mor Tusenbein en svak stemme: “Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein så seg rundt og lyttet spent. Lyden kom fra inni høna.